

Distr.: General
7 October 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون
اللجنة الخامسة

البند ١٧ (ج) من جدول الأعمال
تعيينات لملء الشواغر في الهيئات
الفرعية وتعيينات أخرى

إقرار تعيين أعضاء في لجنة الاستثمارات

مذكرة من الأمين العام

- ١ - على النحو المبين في الوثيقة A/59/103، سيتعين أن تُقر الجمعية العامة في دورتها الحالية تعيين الأمين العام لثلاثة أشخاص لملء الشواغر التي ستنشأ في لجنة الاستثمارات نتيجة لانتهاء فترة عضوية إيمانويل ن. أومابو (غانا) وإيف أولترامار (سويسرا) ويورغن ريمينتز (ألمانيا) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.
- ٢ - ووفقاً لأحكام المادة ٢٠ من نظام الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وبعد التشاور مع اللجنة الدائمة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، يعرض الأمين العام على الجمعية العامة، للإقرار، إعادة تعيين يورغن ريمينتز (ألمانيا) عضواً في لجنة الاستثمارات لفترة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. ويعمل السيد يورغن ريمينتز في اللجنة منذ عام ١٩٧٥. ويعرب الأمين العام عن تقديره البالغ لاستعداده مواصلة أداء هذه الخدمة العامة الدولية الهامة.
- ٣ - وقد أشار السيد أومابو، الذي يعمل في لجنة الاستثمارات منذ عام ١٩٨٠، ويتولى رئاستها منذ عام ١٩٩٧، والسيد أولترامار، الذي يعمل في اللجنة منذ عام ١٩٧٥ إلى عدم تمكنهما، لسوء الحظ، من مواصلة العمل لولاية أخرى. وبعد التشاور مع الصندوق المشترك

للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، يعرض الأمين العام كذلك على الجمعية العامة، للإقرار، تعيين هيلين بلوا (فرنسا)، التي تعمل عضوا خاصا في اللجنة منذ عام ١٩٩٧، وويليام ج. مكدونوغ (الولايات المتحدة الأمريكية)، عضوين جديدين في لجنة الاستثمارات لفترة ثلاث سنوات اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

٤ - وفي تموز/يوليه، قدم أحمد عبد اللطيف (المملكة العربية السعودية) استقالته اعتبارا من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤. وفي أعقاب جلسة المجلس المشترك لصندوق المعاشات التقاعدية للموظفين، حول الأمين العام تعيين خايا نغولا (جنوب أفريقيا) من عضو خاص إلى عضو نظامي ملء ما تبقى من ولاية السيد عبد اللطيف، التي تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

٥ - ووفقا للممارسة المتبعة، يقترح الأمين العام تعيين إميليو ي. كارديناس (الأرجنتين) وإيفان بيكتيه (سويسرا)، أعضاء خاصين لسنة واحدة، اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

٦ - وترد فيما يلي بيانات السيرة الشخصية للمعينين المطلوب إقرار تعيينهم، وللأعضاء الخاصين.

المرفق

السير الذاتية

يورغن ريميتز (ألمانيا)

الحياة المهنية

المصرف التجاري، Commerzbank, A.G، منذ عام ١٩٥١: عضو المجلس الاستشاري المركزي (١٩٩٥-٢٠٠٢) وعضو مجلس المديرين العامين (١٩٧٥-١٩٩٥).

الرباطات

رئيس مجلس الرقابة: مؤسسة Air Liquide GmbH، دسلدورف

رئيس مجلس إدارة في مؤسسات Mercury World Bond Fund، لكسمبرغ، و Merrill Lynch International Investment Funds، لكسمبرغ، و Merrill Lynch offshore Sterling Trust، لكسمبرغ.

عضو في مجلس الرقابة في مؤسستي Rémy-Cointreau S.A., و Bongrain S.A., Viroflay، و Cognac/Paris.

عضو اللجنة الاستشارية الدولية التابعة لمؤسسة Fitch, Inc., New York/London.

رئيس اللجنة المالية، وعضو المجلس التنفيذي لغرفة التجارة الدولية في الغرفة التجارية بباريس.

نائب الرئيس، وأمين الخزانة لغرفة التجارة الدولية، في مؤسسة Internationale Handelskammer Deutsche Landesgruppe بألمانيا.

عضو لجنة الاستثمارات في الأمم المتحدة بنيويورك.

معلومات شخصية

ولد في ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٣٠، غلوفيتز، ألمانيا.

هيلين بلوا (فرنسا)

الحياة المهنية

رئيس وكبير الموظفين التنفيذيين في مؤسسة Pechel Industries، حزيران/يونيه ١٩٩٧ حتى تاريخه.

مستشار خاص في مؤسسة KPMG Peat Marwick بشأن العملة الموحدة، ١٩٩٦-١٩٩٧.

وكيل كبير الموظفين التنفيذيين في مؤسسة Caisse des Dépôts et Consignations (CDC)، ورئيس مؤسسة CDC Participations بباريس، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ - تموز/يوليه ١٩٩٥.

المدير التنفيذي، صندوق النقد الدولي والبنك الدولي، شباط/فبراير ١٩٨٦ - تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩.

مستشار رئيس الوزراء للشؤون الاقتصادية والمالية، آب/أغسطس ١٩٨٤ - شباط/فبراير ١٩٨٦، Banque Industrielle et Mobilière Privée (BIMP)، Paris، رئيس وكبير الموظفين التنفيذيين، ١٩٨٢-١٩٨٤.

نائب الرئيس في مؤسسة Compagnie Européenne de Publication (CEP) بباريس، ١٩٧٨-١٩٨٢.

المستشار الفني لوزير الدولة لشؤون الاستهلاك، ١٩٧٧-١٩٧٨.

مدير ارتباط رئيسي في مؤسسة McKinsey and Company بباريس، ١٩٦٨-١٩٧٨.

الرباطات

مدير غير تنفيذي في مؤسسة The Boots Company, BNP Paribas, Ferring, Lafarge and Publicis.

المؤهلات العلمية

معهد الدراسات السياسية في باريس (خدمات عامة)، ١٩٦٥.

جامعة كاليفورنيا في بيركلي، ماسشوستس، إدارة عامة، ١٩٦٦.

المعهد الأوروبي لإدارة الأعمال، ماجستير، ١٩٦٨.

شهادة تخرج في الحقوق، باريس، ١٩٦٨.

إجازة في الآداب، اللغة الإنكليزية، باريس، ١٩٦٨.

معلومات شخصية

ولدت في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٤٤.

ويليام ج. مكدونوغ (الولايات المتحدة الأمريكية)

الحياة المهنية

في ١١ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ تولى منصب رئيس وكبير الموظفين التنفيذيين في مجلس مراقبة حسابات الشركات العامة. وهذا المجلس عبارة عن مؤسسة لا تبغي الربح تابعة للقطاع الخاص أنشئت بموجب قانون ساريانز - أوكسلي لعام ٢٠٠٢، للإشراف على مراجعي حسابات الشركات العامة لحماية لمصالح المستثمرين وزيادة للاهتمام العام بمسألة إعداد تقارير لمراجعة حسابات تكون مفيدة ومنصفة ومستقلة.

انضم إلى المجلس بعد أن شغل منصب رئيس وكبير الموظفين التنفيذيين في مصرف الاحتياط الاتحادي بنيويورك لمدة ١٠ سنوات.

في ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ رشح الرئيس الثامن للاحتياطي الاتحادي لنيويورك، وعمل نائبا للرئيس وعضوا دائما مصوتا في اللجنة الاتحادية للسوق المفتوح، وهي المجموعة المسؤولة عن صياغة السياسات المالية للولايات المتحدة. وعمل كذلك عضوا في مجلس إدارة مصرف التسويات الدولية ورئيسا للجنة بازل المعنية بالإشراف على المصارف.

الرباطات

عضو مجلس إدارة أوركسترا نيويورك الفيلهارموني؛ ومجلس إدارة جامعة جورج تاون، ومجلس المستشارين في كلية بيل للإدارة؛ وعضو مجلس الإدارة في مجلس العلاقات الخارجية.

المؤهلات العلمية

درجة الماجستير في الاقتصاد من جامعة جورج تاون، واشنطن العاصمة، في عام ١٩٦٢، وبكالوريوس الاقتصاد من كلية الصليب المقدس في ورستر، ماسوشوستس في عام ١٩٥٦.

خايا نغولا (جنوب أفريقيا)

الحياة المهنية

كبير الموظفين التنفيذيين لشركة التنمية الصناعية في جنوب أفريقيا، وهي مؤسسة وطنية ذاتية التمويل للتنمية المالية.

انضم إلى شركة التنمية الصناعية كمدير عام في شباط/فبراير ١٩٩٧.

عمل مديرا عاما لصناديق ائتمان نورويتش يونت، وساعد في زيادة أعمالها من ٢٣ مليون راند إلى أكثر من ١,٢ بليون راند في فترة لا تتجاوز ثلاث سنوات ونصف السنة.

عضو المجلس الاستشاري للخدمات المالية لصناديق يونت الاستثمارية لجنوب أفريقيا.

رئيس شركة ISCOR، وهي أكبر شركة لإنتاج الفولاذ في القارة الأفريقية.

عضو مجلس إدارة مؤسسة Worldwide African Investment Holdings and Engen Petroleum.

معلومات شخصية

يبلغ السيد خايا من العمر ٤٨ سنة.

إميليو ي. كارديناس (الأرجنتين)*

الحياة المهنية

رئيس رابطة المحامين الدولية ٢٠٠٣-٢٠٠٤.

نائب رئيس رابطة المحامين الدولية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠-٢٠٠٢.

أمين عام رابطة المحامين الدولية، ١٩٩٨-٢٠٠٠.

الممثل الشخصي للأمين العام للأمم المتحدة إلى العراق، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧.

السفير والممثل الدائم للأرجنتين لدى الأمم المتحدة، أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ - آذار/مارس ١٩٩٦.

عضو غير دائم في مجلس الأمن للأمم المتحدة، ١٩٩٤-١٩٩٥.

رئيس لجنة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن ليوغوسلافيا السابقة، ١٩٩٥.

نائب رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٥.

سفير لدى دومينيكا وغيانا، ١٩٩٣-١٩٩٦.

عضو مجلس إدارة مؤسسة Edenor S.A.

عضو سابق في مجالس إدارة المؤسسات التالية: Bank of New York S.A.; Banco Frances S.A.; Michelin Argentina S.A.; CIAMAR S.A.; Ellerstina S.A.; The Exxel Group S.A.; HSBC Argentina Holdings S.A.; HSBC Band Argentina S.A.; HSBC-La Buenos Aires S.A.; HSBC New York Life (Argentina) S.A.; HSBC MN.B.xima S.A. AFJP; HSBC Salud (Argentina) S.A.; and Chevron San Jorge S.A.

رئيس سابق لرابطة المصارف في جمهورية الأرجنتين (المصارف الأجنبية)، ١٩٨٨-١٩٩٢.

عضو مجلس رابطة المصارف في الأرجنتين من عام ٢٠٠٠ إلى عام ٢٠٠٣.

أستاذ القانون في جامعة بيونس آيرس، وجامعة الأرجنتين الكاثوليكية، وجامعة إلينوي (الولايات المتحدة الأمريكية) (حتى عام ١٩٩٢)، وجامعة ميتشغان (٢٠٠٢).

شريك أقدم في مؤسسة "Cárdenas, Cassagne & Asociados"، ١٩٦٦-١٩٩١.

* عضو خاص.

المؤهلات التعليمية

كلية الحقوق في جامعة يونس آيرس، ١٩٦٤.

كلية الحقوق في جامعة ميتشغان، ١٩٩٦.

جامعة برينستون، ١٩٦٥.

جامعة كاليفورنيا (بيركلي)، ١٩٦٦.

معلومات شخصية

ولد في ١٣ آب/أغسطس ١٩٤٢، يونس آيرس، الأرجنتين.

إيفان بيكتيه (سويسرا)*

الحياة المهنية

ستنان في مؤسسة Morgan Stanley - نيويورك.

انضم إلى مؤسسة Pictet & Cie في عام ١٩٧٢: شريك إداري في المجموعة المسؤولة عن مسائل الاستراتيجية العامة؛ والمسؤولية الإقليمية لليابان وشمال أوروبا واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق مع مسؤولية خاصة عن الخدمات الاستشارية للاستثمارات للمصرف لمدة ٢٤ سنة.

الرباطات

رئيس سابق لغرفة التجارة والصناعة في جنيف، ومؤسسة جنيف.

رئيس مركز جنيف المالي، ورابطة جنيف للمصرفين من القطاع الخاص.

معلومات شخصية

ولد في ٨ آذار/مارس ١٩٤٤ - جنيف.

المؤهلات التعليمية

البكالوريا، معهد جنيف (١٩٦٣)

كلية الحقوق، جامعة جنيف، تخرج عام ١٩٧٠.

كلية سانت غال لإدارة الأعمال، سويسرا.

* عضو خاص.